

**LA STRADA ČR, o.p.s.**



**Výroční zpráva  
2007**

## LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA VÝROČNÍ ZPRÁVA 2007

Obecně prospěšná společnost La Strada Česká republika (dále jen „La Strada“) je nevládní nezisková organizace, která působí v oblasti řešení problematiky obchodu s lidmi. V České republice působí La Strada ČR od roku 1995 a je jednou ze zakládajících organizací Mezinárodního sdružení La Strada se sekretariátem v Nizozemí a členskými organizacemi v devíti evropských zemích: Bělorusku, Bosně a Hercegovině, Bulharsku, České republice, Makedonii, Moldávii, Nizozemí, Polsku a na Ukrajině. Veškeré aktivity organizace vycházejí ze základních principů, jako je úcta k lidským právům, rovnost příležitostí, nediskriminační přístup, princip „empowerment“ a ochrana zájmů obchodovaných osob jako veřejného zájmu.

Základní činnost organizace je soustředěna na tři oblasti:

- informační a advokační činnost
- prevence a vzdělávání
- sociální služby obchodovaným a vykořisťovaným osobám

*Obchodováním s lidmi se rozumí najímání, přepravování, převádění, přechovávání nebo přijímání osob na základě vyhrožování, použití síly či jiných forem nátlaku, pomoci únosu, podvodu, lži či zneužití moci nebo bezmoci osoby, případně poskytování či přijímání finančních prostředků či jiných výhod k získání souhlasu osoby, která má v moci jinou osobu s úmyslem tuto osobu vykořisťovat. Vykořisťováním se mimo jiné rozumí využívání jiných osob k prostituci či jiným formám sexuálního zneužívání, nucená práce či služby, otroctví či praktiky podobné otroctví, útisk nebo odnímání orgánů. (Protokol o prevenci, potlačování a trestání obchodu s lidmi, zejména ženami a dětmi, doplňující Úmluvu o potlačování mezinárodního organizovaného zločinu, který Česká republika podepsala dne 10. prosince 2002.)*

---

P. O. Box 305, Praha 1, 111 21  
(+420) 222 721 810  
lastrada@strada.cz  
www.strada.cz

## **OBSAH**

1. OBCHOD S LIDMI V ROCE 2007 – STRUČNÝ SOUHRN
2. REALIZOVANÉ PROJEKTY
3. ŠÍŘENÍ INFORMACÍ A ADVOKAČNÍ ČINNOST
4. PREVENCE A VZDĚLÁVÁNÍ
5. SOCIÁLNÍ SLUŽBY
6. PODĚKOVÁNÍ DONORŮM
7. FINANČNÍ ZPRÁVA

## **1. OBCHOD S LIDMI V ROCE 2007 – STRUČNÝ SOUHRN**

V roce 2007 jsme zaznamenali následující události v oblasti boje proti obchodování s lidmi.

Ministerstvo zahraničí Spojených států amerických jako každoročně vydalo *Zprávu o obchodu s lidmi* (*Trafficking in Persons Report 2007*).<sup>1</sup> V roce 2007 Česká republika zůstává i nadále podle zprávy „zdrojovou zemí obchodovaných žen do Dánska, Rakouska, Německa a Nizozemí, tranzitní a cílovou zemí pro obchod s lidmi, zejména žen z Ruska, Ukrajiny, Běloruska, Moldávie, Slovenska, Bulharska, Číny a Vietnamu, a cílovou zemí mužů a žen z Ukrajiny, Moldávie, Číny, Vietnamu, Běloruska, Severní Koreje a Indie, obchodovaných za účelem vykořisťování na pracovním trhu“. Ze zprávy také vyplývá, že romské ženy patří do rizikové skupiny obchodovaných osob v České republice i v zahraničí. V roce 2007 byla Česká republika přesunuta zpět do první skupiny (TIER 1) z druhé skupiny (TIER 2), do které byla v roce 2006 přeřazena. Dle zprávy česká vláda plně vyhovuje minimálním standardům v boji proti obchodu s lidmi. La Strada ČR publikovala komentář k této zprávě na webovém portálu [www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz).

26. října 2007 byl Ministerstvem vnitra ČR zveřejněn *Metodický návod k fungování Programu podpory a ochrany obětí obchodování s lidmi a jeho institucionálnímu zabezpečení*, který popisuje role subjektů zúčastněných v Programu. Oproti předcházejícímu znění přinesl upřesnění na základě zkušeností z předcházejícího období.

V prosinci byla Zastupitelstvem hlavního města Prahy vydána *obecně závazná vyhláška 20/2007 Sb. HMP* na ochranu veřejného pořádku v souvislosti s nabízením a poskytováním sexuálních služeb na veřejných prostranstvích, která nabízení a poskytování sexuálních služeb na veřejných prostranstvích na celém území Prahy zakazuje. Skutečný dopad na prostředí prostituce případně osob nucených k prostituci lze zhodnotit až s jistým časovým odstupem.

## **2. REALIZOVANÉ PROJEKTY**

Kromě standardních aktivit v oblasti poskytování sociálních služeb obchodovaným osobám a osobám vykořisťovaným na pracovním trhu, prevenční, vzdělávací a advokační činnosti zahájila společnost La Strada ČR v roce 2007 dva dvouleté projekty, které jsou zaměřeny především na advokační činnost organizace. Projektem „Zavádění multidisciplinárního přístupu s cílem najít odpovídající řešení k problematice obchodu s lidmi“, který se realizuje za finanční podpory Open Society Institute, La Strada ČR sleduje rozšíření povědomí o problematice obchodu s lidmi a rozšíření advokační činnosti organizace s cílem prosadit nové mechanismy a nástroje v boji proti obchodu s lidmi a vykořisťování na trhu práce.

Druhým projektem „Hledání efektivních řešení v otázkách obchodovaných a vykořisťovaných osob“, který finančně podpořil Trust for Civil Society in Central and Eastern Europe, se La Strada ČR mimo jiné zaměřil i na problematiku migrace a přínosy migrace v České republice v kontextu problematiky obchodu s lidmi a vykořisťování na pracovním trhu s cílem podnítit širší diskuzi.

V lednu 2007 La Strada ČR zahájila projekt „Pomoc a podpora obchodovaným a komerčně zneužívaným osobám“, finančně podpořený Ministerstvem vnitra ČR. Významnou částí projektu byla aktivita, která se zaměřovala na „Rozšiřování možnosti identifikace obchodovaných osob, prevence obchodu s lidmi a komerčního zneužívání v rámci vietnamské komunity v ČR a ve Vietnamu a hledání dalších cest k modifikaci poskytování sociálních služeb vzhledem ke specifickým potřebám vietnamské klientely La Strady.“

---

<sup>1</sup> Trafficking in Persons Report, US. Department of State, 3. červen 2007. Plné znění zprávy v angličtině naleznete na <http://www.state.gov/g/tip/>

V souvislosti s touto aktivitou se La Strada ČR věnovala podrobnému mapování vietnamské komunity. Výstupem této aktivity je komplexní zpráva,<sup>2</sup> která kromě průběhu projektu detailně popisuje vietnamskou komunitu v ČR a analyzuje její zranitelnost v kontextu obchodu s lidmi a vykořisťování. Hlavním cílem bylo ověřit některé předpoklady o vietnamské komunitě v ČR v souvislosti s obchodem s lidmi pro zlepšení sociálních služeb poskytovaných organizací La Strada ČR obchodovaným a vykořisťovaným vietnamským ženám a mužům a navrhnout doporučení v oblasti prevence obchodování s lidmi ve vietnamské komunitě.

Na základě podrobného mapování situace ve vietnamské komunitě v ČR byly popsány rizikové faktory, se kterými je vietnamský migrant/ka před svojí cestou konfrontován/a, stejně jako byl popsán falešný mýtus České republiky jako ekonomického ráje, a na základě toho byl nadefinován nutný obsah prevenčního materiálu distribuovaného v zemi původu. Tímto prvním prevenčním nástrojem se stal *informační leták ve vietnamštině*, který byl vytištěn v nákladu 2 000 kusů a bude distribuován ve spolupráci s MZV ČR na Českém velvyslanectví v Hanoji žadatelům a žadatelkám o vízum. Cílem letáku je rovněž zlepšovat postavení čitatele, tj. pomáhat mu porozumět své situaci a posilovat jeho rozhodovací schopnosti novými důležitými informacemi. Mezi vymezené potřebné informace, specifické pro vietnamskou komunitu, patří zejména sdělení, která usilují o boření mýtu o ČR jako o zemi zaslíbené.

V rámci prevence vytvořila organizace La Strada ČR *vietnamsky psanou část svých webových stránek* ([www.strada.cz](http://www.strada.cz)), která slouží jednak k prevenci – vietnamští zájemci o cestu do České republiky si mohou přečíst informace o životě zde a možných nástrahách své cesty – a zároveň je určena osobám v nouzi, které si zde mohou vyhledat informace o nabízených službách organizace La Strada ČR a kontakt.

Na ženy nucené k prostituci byl zaměřen *informační článek*, který byl uveřejněn v nejčtenějším vietnamském týdeníku „Tuan Tin Moi“. Text článku obsahoval ilustrativní příběh dívky, která byla nucena k prostituci, informace o nabízené pomoci, informace o organizaci a kontakt na telefonní linku, kterou La Strada ČR provozuje ve spolupráci s vietnamskou tlumočnicí. Na materiálech ve vietnamštině je vždy uváděno číslo tohoto telefonu, neboť na běžné SOS lince La Strady ČR není tlumočnice trvale k dispozici. Je tak pro potencionální vietnamskou klientelu zajištěn přímý přístup k vietnamsky hovořící pracovníci.

Pro ženy nucené k prostituci vytvořila organizace La Strada ČR ve spolupráci s organizací Rozkoš bez rizika zapalovače s vietnamsko-českými nápisy určené k distribuci v nočních klubech. Nenápadnou formou upozorňují na možnost pomoci a kontakt na organizace. V neposlední řadě byly vyrobeny zápisníky, které budou distribuovány mezi vietnamskou mládež v Modré škole (diagnostické centrum pro děti cizince), do Permonu - dětského domova pro děti cizince - a do organizací, které sdružují vietnamské občany. La Strada ČR plánuje navázat na tuto aktivitu i v dalším roce.

Koncem roku 2007 La Strada ČR dokončovala dva projekty zahájené v roce 2006, a to projekt „Reálné alternativy – sociální inkluze pro oběti obchodu s lidmi a komerčně zneužívané osoby“ (dále jen „Reálné alternativy“), který byl realizován v rámci Operačního programu Rozvoj lidských zdrojů (OP RLZ) a byl spolufinancován Evropským sociálním fondem (ESF) a státním rozpočtem ČR. Projekt byl zaměřen na vytvoření koncepce a poskytování dlouhodobé sociální pomoci s cílem umožnit či usnadnit sociální inkluzi obou cílových skupin. Dalším z cílů projektu bylo prozkoumání a precedentní zavedení možnosti zaměstnávání obětí obchodu s lidmi a komerčně zneužívaných osob. Součástí projektu byl sběr teoretických i praktických informací souvisejících se sociálním začleňováním cílových skupin, aktivity zaměřené na nalezení efektivního způsobu doručení potřebných informací cílovým skupinám a koncipování a poskytování dlouhodobé sociální pomoci těmto osobám, založené na neustálé reflexi jejich potřeb.

---

<sup>2</sup> Zpráva je k dispozici ke stažení na webových stránkách organizace <http://www.strada.cz/home/dokumenty/>

Pro účely projektu byla zahájena informační kampaň, která se zaměřuje na prevenci jevů obchodu s lidmi a vykořisťování u ohrožených cílových skupin. V rámci kampaně La Strada ČR vytvořila vícejazyčné vizitky a letáky, informující o službách organizace a pracovních podmínkách v ČR. Pracovníci/ce organizace tyto materiály rozdávají přímo v terénu. (Při práci v terénu se pracovníci/ce řídí *Bezpečnostním plánem* vypracovaným pro potřeby projektu.) Na prevenční a informační aktivity v rámci kampaně navazují sociální služby, které se v rámci projektu zaměřují na poskytování dlouhodobé pomoci klientele. Součástí dlouhodobé pomoci je také pracovní a právní poradenství, zprostředkovávání jazykových a rekvalifikačních kurzů či přímá finanční pomoc. V roce 2007 prohloubila La Strada ČR spolupráci s externími právníky a právníčkami, v květnu 2007 byla navázána pravidelná spolupráce s advokátní kanceláří Rychetský Hlaváček Krampera, která poskytuje klientele La Strady ČR poradenství a zastupování zejména v oblasti cizineckého práva, trestního práva a občanského práva. Pro nadcházející období usiluje La Strada ČR o další rozvoj právních služeb směrem k nárokům na náhradu škody, která byla způsobena obchodováním osobám během jejich obchodování a vykořisťování. Zprostředkování právní pomoci je nedílnou součástí služeb poskytovaných La Stradou ČR, souvisí s mainstreamingem lidských práv a směřuje k hájení práv a oprávněných zájmů obchodovaných a vykořisťovaných osob. V rámci projektu La Strada ČR pilotně poskytovala *Kurz na zvýšení společenského uplatnění*, vytvořený týmem sociálních pracovníků. V kontextu advokační a informační činnosti projektu La Strada ČR dále realizovala legislativní a systémovou analýzu, jejímž výsledkem jsou legislativní a systémová doporučení za účelem zvyšování sociálního začlenění obchodovaných a komerčně zneužívaných osob. Výstupem projektu jsou dvě publikace - „*Manuál k sociální inkluzi obchodovaných a komerčně zneužívaných osob*“ a „*Jak dál? - Doporučení pro předcházení obchodu s lidmi a vykořisťování a pro ochranu a zlepšení postavení obchodovaných, vykořisťovaných a obchodováním a vykořisťováním ohrožených osob*“<sup>3</sup>. Dalším výstupem je elektronická verze legislativní analýzy „*Obchodování s lidmi – Některé problematické momenty platné legislativy*“<sup>4</sup>. Všechny výše uvedené dokumenty jsou zveřejněny na CD „*Soundtrack k sociální inkluzi*“.

Ve spolupráci se slovenskou pobočkou obecně prospěšné společnosti Člověk v tísni zahájila La Strada ČR v roce 2006 projekt „Prevence obchodování s lidmi se speciálním zaměřením na mládež v zařízeních ústavní péče v České a Slovenské republice“. V rámci této cílové skupiny byl brán zřetel na mladé lidi s předchozí zkušeností s prací v prostituci. Cílem projektu je vytvořit prevenční materiály a realizovat prevenční aktivity zaměřené na předcházení zkušenosti obchodu s lidmi a vykořisťování u uvedené cílové skupiny. Nedílnou součástí projektu byl výzkum, který proběhl v prostředí zařízení ústavní péče pro mládež. Výzkumná zpráva „*Prostituce nezletilých dívek v kontextu ústavní výchovy*“ je součástí publikace „*Cool je... vědět víc*“<sup>5</sup>, která je jedním z výstupů projektu. V rámci projektu byly také zpracovány metodické podklady pro prevenční práci pracovníků těchto zařízení, proběhlo školení v ČR i v SR pro tyto pracovníky a byly vytvořeny speciální prevenční materiály. Projekt byl financován z Programu Daphne II. Evropské komise a Velvyslanectvím Velké Británie v ČR a v SR.

### **3. ŠÍŘENÍ INFORMACÍ A ADVOKAČNÍ ČINNOST**

Hlavní prioritou naší práce v oblasti informační a advokační činnosti je zdůrazňovat nutnost zlepšení pozice (potenciálně) obchodovaných a vykořisťovaných osob a prosazovat jejich práva, včetně možnosti bezpečné migrace a práva na ochranu před násilím a zneužíváním. Vycházíme z přesvědčení, že jednou ze základních potřeb těchto osob je možnost pracovat svobodně, za spravedlivou odměnu a za odpovídajících podmínek, a to jak ve své vlasti, tak v jiné zemi, ve které existuje poptávka po jejich pracovní síle.

Cílem aktivit v rámci informační a advokační činnosti je prezentovat problematiku obchodu s lidmi a vykořisťování na pracovním trhu jako závažné a nepřijatelné porušování lidských práv a vyvíjet snahu

<sup>3</sup> K dispozici ke stažení na webových stránkách organizace [www.strada.cz](http://www.strada.cz) a v kanceláři organizace

<sup>4</sup> Ibid.

<sup>5</sup> Ibid.

o ovlivnění koncepčních a systémových opatření v oblasti obchodování s lidmi a vykořisťování. Aktivity v této oblasti zahrnují: sběr a rozšiřování informací o obchodu s lidmi, komerčním zneužívání a příbuzných tématech; přípravu a publikaci studií, prezentací a článků; účast a prezentace na národních a mezinárodních konferencích, seminářích a workshopech nebo jejich organizování; spolupráci s médii; spolupráci s vládními, nevládními a mezinárodními organizacemi; stanoviska ke koncepčním a systémovým opatřením apod.

V souvislosti s šířením informací a advokační činností v roce 2007 La Strada ČR realizovala 18 prezentací, které se týkaly činnosti organizace a problematiky obchodu s lidmi na mezinárodní i národní úrovni. La Strada ČR v tomto roce pokračovala v prezentaci výsledků dvouletého výzkumu, který byl realizován v období 2004 - 2006 a který podpořila Evropská komise z programu AGIS. Organizací byla publikovaná zpráva *Obchod s lidmi za účelem nucené práce v ČR*,<sup>6</sup> která byla i v tomto roce několikrát prezentována a byla zdrojem pro zprávu o stavu lidských práv, vydanou Úřadem vlády a Radou pro lidská práva. La Strada ČR pokračovala v prezentaci výsledků dalšího výzkumu realizovaného v minulém roce Londýnskou školou hygieny a tropické medicíny (London School of Hygiene and Tropical Medicine) ve spolupráci s organizacemi poskytujícími služby osobám obchodovaným v 7 evropských státech. Výsledky byly shrnuty v publikaci *Stolen Smiles*<sup>7</sup> (*Ukradené úsměvy*). Výzkum přinesl řadu nových statistických údajů o následcích obchodu se ženami na jejich zdraví a představil rovněž fakta o násilí a zdravotních rizicích, kvůli nimž tyto ženy strádají.

I v tomto roce pokračovala úzká spolupráce se státními orgány. La Strada ČR nadále spolupracovala s Ministerstvem vnitra ČR na implementaci aktualizované *Národní strategie boje proti obchodování s lidmi pro období 2005 – 2007* a Programu podpory a ochrany obětí obchodu s lidmi (Program). Organizace se aktivně účastnila pravidelných setkání partnerských organizací k Programu, kde bylo diskutováno fungování Programu a konkrétní případy klientů a klientek začleněných do Programu. La Strada ČR se taktéž podílela na připomínkování metodických instrukcí k fungování Programu.

La Strada ČR také nadále rozvíjela spolupráci s mezinárodními a národními organizacemi a institucemi prostřednictvím výměny informací, vzájemného připomínkování dokumentů a vyplňování dotazníkových šetření. V roce 2007 byla La Strada ČR tímto způsobem v kontaktu s 11 organizacemi a jednotlivci, mezi nimiž byly Gender Studies, The Global Fund for Women, JABOK (vyšší odborná škola evangelická) či studentky/studenti a akademičky/akademici. La Strada ČR taktéž poskytla informace pro vytvoření *Manuálu pro terénní sociální pracovníky*, který vydala Univerzita v Ostravě. V neposlední řadě organizace přispěla k vytvoření *Manuálu pro sociální pracovníky*, který připravilo Ministerstvo práce a sociálních věcí ve spolupráci s poradenskou firmou CONFIMA. Během roku se její pracovnice lektorsky podílely na školeních, která ministerstvo pořádalo pro sociální pracovnice/pracovníky v celé ČR.

Důležitou součástí informační a advokační činnosti organizace je kontakt s médii. V roce 2007 La Strada ČR poskytla 22 rozhovorů nebo samostatných příspěvků různým médiím, z čehož 45% bylo pro tisk, 36% pro rozhlas a 17% pro různé televizní kanály. Okolo 77% příspěvků bylo pro česká média a 23% pro zahraniční média.

La Strada ČR také pokračovala v aktualizaci a rozšiřování archivu informací o obchodování s lidmi, prostituci, sexuálním zneužívání dětí, migraci a dalších oblastech souvisejících s obchodem s lidmi. Archiv tvoří databáze dokumentů a informací a odborná knihovna. Knihovna s publikacemi v českém a anglickém jazyce je otevřena pro prezenční studium a v roce 2007 byla rozšířena o 61 nových publikací.

V tomto roce La Strada ČR i nadále provozovala a aktualizovala své webové stránky. V průběhu roku 2007 tyto webové stránky zaznamenaly 81 877 návštěv, což znamenalo významný nárůst oproti

<sup>6</sup> Zpráva je k dispozici ke stažení v anglickém i českém jazyce na <http://www.strada.cz/home/dokumenty/>

<sup>7</sup> Souhrnná zpráva z výzkumu v anglickém a českém jazyce a celý výzkum v anglickém jazyce je k dispozici v kanceláři organizace.

předcházejícímu roku (60 139). La Strada ČR systematicky pracuje na dalším zkvalitňování stránek a v roce 2007 zprovoznila jejich vietnamskou verzi.

La Strada ČR se v tomto roce dále zúčastnila mnoha národních a mezinárodních konferencí, seminářů a setkání, kde prezentovala práci organizace, a to zejména problematiku, týkající se obchodu s lidmi. Jedná se např. o prezentaci činnosti organizace a její struktury na konferenci organizované Ministerstvem vnitra ČR pro zástupce Rumunské národní agentury proti obchodu s lidmi, účast na konferenci proti obchodu s lidmi organizované Portugalskou vládou v rámci předsednictví Evropské unie, dále o účast na Mezinárodním kongresu členských organizací Global Alliance Against Trafficking in Women (GAATW), který byl zaměřen na řešení strategie na příští tři roky v oblasti obchodu s lidmi a vykořisťování. V neposlední řadě se reprezentantka organizace účastnila regionální konference, konané v Londýně a organizované Radou Evropy, a prezentovala zde příspěvek Nástroje k ochraně a podpory práv obětí. Ten pojednává o identifikaci a pomoci osobám obchodovaným za jiným účelem než je sexuální vykořisťování s tématem boj proti obchodu s lidmi.

#### **4. PREVENCE A VZDĚLÁVÁNÍ**

Základním pilířem práce v oblasti prevence a vzdělávání je šíření informací o obchodování s lidmi a vykořisťování, rizicích souvisejících s obchodem a možnostech, jak jim předcházet. Jednotlivé cílové skupiny upozorňujeme na aspekty celého mechanismu, předáváme informace, jak rozeznat rizikovou situaci, jak se případně bránit a kde vyhledat pomoc.

Při prevenci a vzdělávání vycházíme z těchto principů:

- Interaktivita

(interaktivní je takový nástroj, který motivuje cílovou skupinu k aktivitě; při přednáškách se jedná např. o nacvik modelových situací, při vývoji tiskových materiálů o volbu vhodného jazyka, který „komunikuje“ s cílovou skupinou)

- Důvěrnost

(informace získané při bezprostředním kontaktu s cílovou skupinou jsou důvěrné)

- Flexibilita v souvislosti s měnícími se trendy

(La Strada ČR monitoruje trendy a změny v problematice obchodování s lidmi; v souvislosti s nimi přizpůsobuje a upravuje aktivity)

Cílem všech aktivit je umožňovat a posilovat schopnosti osob činit informovaná rozhodnutí o svém životě (empowerment).

Při prevenci obchodování s lidmi volíme následující nástroje:

- přednášky, semináře, workshopy, besedy
- informační materiály
- informační technologie a média

Prevenci obchodování s lidmi lze podobně jako další sféry prevenčního působení realizovat ve třech základních úrovních – primární, sekundární a terciární.

*Primární prevence* zahrnuje působení na nejširší veřejnost s důrazem na děti a mládež<sup>8</sup>. Na této úrovni La Strada ČR realizuje prevenční setkání, besedy a diskuze. Publikuje materiály, které jsou distribuovány širokému okruhu osob a které obsahují základní bezpečnostní tipy a doporučení, jak se chovat při cestě do zahraničí.

*Sekundární prevence* se zabývá rizikovými jedinci a skupinami osob, u nichž je zvýšená pravděpodobnost, že se stanou oběťmi této trestné činnosti. La Strada ČR směřuje svoji činnost do prostředí, kde je zvýšená koncentrace rizikových faktorů. Své aktivity realizuje např. v nízko-prahových centrech pro romské děti a mládež, žijící v sociálně vyloučených lokalitách,

---

<sup>8</sup> Srovnání naleznete např. na <http://www.mvcr.cz/prevence/system/pojmy/1.1.htm>



v diagnostických ústavech pro dívky či besedami s mládeží a ženami z migrantských komunit. K podpoře šíření informací jsou určeny specifické materiály, které komunikují přímo s jednotlivými cílovými skupinami. Do sekundární prevence rovněž zahrnujeme poskytování poradenství osobám, které se dovolávají na INFO a SOS linku či se o informace ucházejí prostřednictvím e-mailu.

*Terciární prevence*, resp. realizované aktivity směřují tam, kde se již negativní jev projevil, a snaží se zmírňovat následky tohoto jevu či předcházet jeho recidivě<sup>9</sup>. La Strada ČR publikuje materiály pro obchodované osoby; sdělení obsahuje popis situací, do kterých se obchodované osoby dostávají, a nabídku služeb, které La Strada ČR poskytuje. Tyto materiály jsou šířeny díky spolupráci s organizacemi, které poskytují zdravotní a sociální služby v prostředí prostituce, v migrantských komunitách, za spolupráce policie apod. Do terciární prevence lze rovněž zahrnout přímé kontakty s obchodovanými osobami, jejichž cílem je především asistence při návratu do běžného života a získání sociálních kompetencí, jež pomohou předejít jejich opětovnému zneužívání, resp. znovuobchodování.

La Strada ČR i v tomto roce pokračuje v systematické práci v terénu v několika regionech České republiky. Práci v terénu chápeme jako specifickou formu intervence do prostředí cílových skupin, která vychází z metod a principů terénní sociální práce a sociální práce obecně. Jednou z částí práce v terénu je sběr informací s cílem vytvořit účelné a adresné informační a prevenční materiály vzhledem ke skutečným potřebám cílové skupiny. Informační materiály jsou šířeny v několika jazycích. Obsahují všeobecné informace o činnosti organizace, pomoc, kterou poskytuje, a kontaktní údaje. V roce 2007 bylo během práce v terénu kontaktováno 168 osob.

V rámci prevenční a vzdělávací činnosti organizace byly realizovány aktivity projektů OPRLZ, projekt z Programu Daphne II Evropské komise a projekt zaměřený na vietnamskou komunitu (viz také část 2 této zprávy).

Další významnou aktivitou, která byla realizována v tomto roce, je spolupráce na kampani „*Neboj se to říct za ni*“, která proběhla ve spolupráci s IOM a s Charitou Česká republika za finanční podpory Ministerstva vnitra ČR, kdy byl rozšířen provoz SOS a INFO linky organizace pro zákazníky zařízení poskytující sexuální služby. Tento pilotní projekt byl ukončen ke konci roku.<sup>10</sup>

Organizace v rámci prevenčních vzdělávacích aktivit spolupracovala se svými dlouholetými partnery, jako je Ministerstvo vnitra, zařízení ústavní péče, nevládní organizace aktivní v propagování principu rovnosti a lidských práv. La Strada ČR udržovala spolupráci s Konsorciem nevládních organizací pracujících pro uprchlíky v ČR v rámci projektu EQUAL Evropské unie. Aktivity v rámci prevence a vzdělávání jsou shrnuty v tabulce.

**Tab. 1**

Typ	Počet akcí	Počet účastníků
Preventivní přednášky	11	197
Semináře	8	124
Tréninky	2	32

**Tab. 2:**

Typ konzultace	Počet osob
Primární prevence	18
Sekundární/terciární prevence	167
Další konzultace	57

<sup>9</sup> Srov. např. Hartl, P., Hartlová H.: Psychologický slovník, Portál, Praha, 2000

<sup>10</sup> Více informací na [www.iom.cz](http://www.iom.cz)

## 5. SOCIÁLNÍ SLUŽBY

La Strada ČR nabízí sociální služby osobám, které se dostaly v souvislosti s obchodem s lidmi a vykořisťováním lidí do obtížné životní situace. Obchodovanými osobami rozumíme ženy i muže, a to jak z prostředí sexuálního průmyslu a s ním spojené nucené prostituce, tak i z jiných pracovních oblastí, kde výdělečnou činnost provádějí pod nátlakem pro zisk jiných osob ve vykořisťujících podmínkách, které lze často nazvat novodobým otroctvím. Jedná se zejména o cizinky a cizince, vylákané obchodníky na území hostitelského státu, práci hledající migranty, žadatele o azyl, ale také o české občanky a občany převážně v rámci interního obchodování.

Obchodovaným osobám La Strada ČR nabízí: bezplatné ubytování na utajené adrese, poskytnutí sociálních služeb a poradenství, finanční podporu; zprostředkování právní pomoci; zprostředkování lékařské péče; zprostředkování psychologické a psychoterapeutické pomoci, doprovodnou sociální práci, při které je klientele poskytována asistence přímo při jednáních na úřadech a při komunikaci s relevantními státními a nestátními institucemi; v případě cizinců a cizinek též zajištění tlumočení a případně i asistence při návratu do země původu a zprostředkování následné péče v domovském státě; v případě občanů EU a ČR a cizinců s dlouhodobým a trvalým pobytem asistenci při integraci do společnosti.

Obchodovaným osobám poskytuje La Strada ČR služby zdarma. La Strada ČR poskytuje klientele komplex sociálních služeb, které vycházejí z jejich potřeb a požadavků. Základní podmínkou poskytování pomoci je informovaný souhlas klientek a klientů s úkony prováděnými v jejich prospěch, jehož součástí je podpis smlouvy o krátkodobé či dlouhodobé spolupráci, ale také souhlas klientek s dodržováním pravidel organizace. Organizace se řídí zákonem o ochraně osobních údajů a v souvislosti s tím klientela podepisuje prohlášení o osobních údajích, ve kterém je informována a souhlasí s tím, jak organizace nakládá s těmito údaji. Organizace však neposkytuje žádné informace o klientkách a klientech bez jejich souhlasu.

Obrátit se na La Stradu mohou jak obchodované osoby samotné, tak i jejich příbuzní, přátelé a známí prostřednictvím SOS a INFO linky. Nepřetržitě je provozován SOS mobil pro možnost okamžitého kontaktu ve prospěch klientely. Číslo SOS mobilu poskytujeme na vyžádání spolupracujícím organizacím a institucím státní správy. SOS linka je provozována v následujících dnech: Út, Čt 10,00 – 16,00h., St 12,00 - 18,00h. od 16,00 - 18,00h také v ruském jazyce. Cílem sociálních služeb a poradenství je pomoci obchodovaným osobám znovu nabýt kontroly nad svým životem a hájit jejich práva a zájmy.

Poskytování sociálních služeb a poradenství směřuje k řešení situace osob, které se staly oběťmi obchodování a komerčního zneužívání, a zmírnění nepříznivé sociální situace, do které se tyto osoby dostaly.

Podle zákona o sociálních službách obdržela La Strada ČR registraci na tři sociální služby: krizová pomoc, azylové domy a odborné sociální poradenství. V roce 2007 organizace pokračuje podle vytvořeného modelu spolupráce s klientelou v podobě *dlouhodobé a krátkodobé smlouvy* o spolupráci. La Strada ČR také nadále pracovala na zlepšování způsobu sběru a ukládání statistických údajů o sociálních a poradenských službách. Organizace využívá a rozšiřuje databázový systém, který umožňuje efektivnější ukládání, užívání a evaluaci dat v rámci organizace, a zvyšuje tedy schopnost La Strady pružněji reagovat na měnící se potřeby klientely. V roce 2007 La Strada ČR zavedla *databázový systém evidence klientských spisů* za účelem zvýšit kvalitu poskytovaných sociálních služeb a sběru dat. Zavedení databáze je pro organizaci přínosné z hlediska zvyšování kvality poskytovaných sociálních služeb, ale také z hlediska zvyšování bezpečnostních standardů organizace a

možného budoucího sdílení dat ostatními subjekty. Zpracování veškerých dat se nadále uskutečňuje v souladu s dohodou o poskytování sociálních služeb, která je uzavírána s uživateli služeb organizace, s prohlášením o osobních údajích a s postupy při nakládání s osobními a citlivými údaji ve smyslu § 9 zákona č. 101/2000 Sb. o zpracování citlivých údajů.

V roce 2007 La Strada ČR poskytla *komplexní sociální služby a poradenské služby* 347 osobám, z toho komplexní sociální služby 25 osobám a poradenské služby 322 osobám. Služby sociálního poradenství mají kontaktní a nekontaktní charakter. *Nekontaktní poradenství* je poskytováno prostřednictvím telefonu (SOS a INFO linka), e-mailu a korespondenční pošty a má především primárně a sekundárně preventivní charakter. *Kontaktní poradenství* je poskytováno prostřednictvím osobních konzultací se sociálními pracovníky v poradenském centru La Strady. Schůzky jsou zpravidla sjednávány na základě předchozí telefonické či e-mailové konzultace s klientem/kou. Z řad kontaktního poradenství se také obvykle rekrutuje klientela komplexních sociálních služeb.

*Komplexní sociální služby* a ubytování poskytla La Strada ČR 23 ženám a 2 mužům, z toho 12 žen bylo české národnosti a v 13 případech šlo o cizince/ky: ukrajinská národnost 5, ruská 3, makedonská 2, slovenská 1, kirgizská 1, vietnamská 1. Většina klientek byla obchodována za účelem prostituce, ve třech případech se jednalo nucenou práci mimo prostituci a v jednom šlo o kombinaci obou jevů. Klientela měla nejčastěji zájem o poskytnutí pracovních právních poradenství, zprostředkování kontaktu (policie, lékaři), pomoc se zařízením osobních dokladů a dávek, poradenství týkající se možnosti legalizace pobytu, vypořádání se s dluhy apod.

*Kontaktní poradenství* bylo poskytnuto 27 osobám, z toho 14 ženám a 13 mužům. České státní příslušnosti byly 4 osoby, 11 ukrajinské, 5 makedonské, 3 kirgizské, 1 mongolské, 1 bulharské, 1 ruské, 1 srbské.

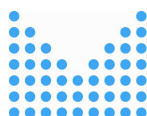
Klienti/ky nejčastěji přímo kontaktovali organizaci nejprve prostřednictvím telefonu (15 případů), přičemž kontakt obvykle získali od známých z komunity, nově též na základě výlepu prevenčních materiálů přímo v terénu. V několika případech se na nás obrátilo okolí žadatelů (známí, rodina); v pěti případech nás kontaktovala ambasáda převážně ukrajinská; v dalších případech se jednalo o zprostředkování kontaktu ze strany policie nebo pomáhající organizace

**V průběhu roku 2007** La Strada ČR nadále participovala v Programu podpory a ochrany obětí obchodu s lidmi Ministerstva vnitra ČR, který od dubna 2004 navázal na ukončený projekt OSN „Model podpory a ochrany obětí obchodu s lidmi za účelem sexuálního vykořisťování“ (dále jen „Model“). Zařazením do Programu získávají klientky možnost dočasné legalizace pobytu, hrazenou asistenci v ČR či při návratu do země původu ve výjimečných případech i udělení trvalého pobytu z humanitárních důvodů. Rozhodujícím pro setrvání v Programu je podpůrné stanovisko Policie ČR. Sociální tým se také nadále účastnil řady jednání vážících se k celkovému koncipování Programu a aktivně přispěl k jeho většímu rozšíření pro širší škálu obětí obchodu s lidmi (v souladu s definicí obsaženou v tzv. Palermském protokolu) a k větší prostupnosti při zařazování žadatelek. V roce 2007 bylo do Programu zařazeno 8 klientů/ek komplexních sociálních služeb a kontaktního poradenství; 4 uživatelům byl navíc udělen dlouhodobý pobyt za účelem ochrany, 1 osobě bylo v rámci tohoto programu prodlužováno vízum z minulého roku.

Sociální tým La Strady při řešení případů klientely také intenzivně spolupracoval s mezinárodními partnerskými organizacemi v rámci Mezinárodního sdružení La Strada (v Bělorusku, na Ukrajině, v Nizozemí a v Makedonii), dále na Slovensku či ve Velké Británii obvykle za účelem sdílení informací, poskytování služeb klientům/kám, asistence při návratech. Při návratu klientely do zemí původu La Strada ČR dlouhodobě spolupracuje s pražskou misí Mezinárodní organizace pro migraci (IOM).

## 6. PODĚKOVÁNÍ DONORŮM

V rámci této Výroční zprávy chce La Strada ČR poděkovat všem donorům, kteří organizaci v roce 2007 podpořili a tím umožnili její činnost, a to zejména: Programu Daphne II Evropské komise, Evropskému sociálnímu fondu, Ministerstvu práce a sociálních věcí ČR, Ministerstvu vnitra ČR, Global Fund for Women, Velvyslanectví Velké Británie v České republice a na Slovensku, Nadačnímu fondu pro vzdělávání, Open Society Institute, Trust for Civil Society in Central and Eastern Europe, Glaxo Smith Kline s.r.o., panu Petru Dvořákovi z Metrostavu, panu Matyášovi a našim dobrovolnicím.



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



 OPEN SOCIETY INSTITUTE  
& Soros Foundations Network



Trust for Civil Society  
in Central & Eastern Europe



# FINANČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2007

## 1. Roční účetní závěrka

Rozvaha podle Přílohy č. 1  
vyhlášky č. 504/2002 Sb.

### Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu

**k 31.12.2007**  
( v celych tisících Kč )

Název, sídlo a právní forma  
účetní jednotky  
La Strada Česká republika  
Bořivojova 1007/105  
Praha 3  
130 00

Účetní jednotka doručí:  
1 x příslušnému fin. orgánu

IČO 25656317
-----------------

		číslo	Stav k prvnímu dni	Stav k poslednímu dni
		řádku	účetního období	účetního období
<b>AKTIVA</b>				
a		b	1	2
A.	<b>Dlouhodobý majetek celkem</b>	1		
I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	27	27
II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3	709	709
III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	4		
IV.	Oprávy k dlouhodobému majetku celkem	5	-736	-736
B.	<b>Krátkodobý majetek celkem</b>	6	4 714	3 932
I.	Zásoby celkem	7		
II.	Pohledávky celkem	8	547	494
III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	9	4 167	3 438
IV.	Jiná aktiva celkem	10		
	<b>Aktiva celkem</b>	11	4 714	3 932
<b>PASIVA</b>				
a		b	3	4
A.	<b>Vlastní zdroje celkem</b>	12	3 887	1 667
I.	Jméni celkem	13	3 888	1 691
II.	Výsledek hospodaření celkem	14	-1	-24
B.	<b>Cizí zdroje celkem</b>	15	827	2 265
I.	Rezervy celkem	16		
II.	Dlouhodobé závazky celkem	17	53	79
III.	Krátkodobé závazky celkem	18	2	1 636
IV.	Jiná pasiva celkem	19	773	550
	<b>Pasiva celkem</b>	20	4 714	3 932

Odesláno dne: <b>8. 6. 2008</b>	Razítko: <b>LA STRADA ČR O.P.S.</b> Bořivojova 105 130 00 PRAHA 3 tel./fax: +420 222 721 840 IČO: 25656317, DIČ: CZ25656317	Podpis odpovědné osoby: 	Podpis osoby odpovědné za sestavení: 	Okamžik sestavení:
------------------------------------	--	-----------------------------	--	--------------------

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU

**k 31.12.2007**  
( v celých tisících Kč )


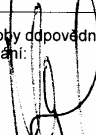
Název a sídlo účetní jednotky

IČO
25656317

La Strada Česká republika  
Bořivojova 1007/105  
Praha 3  
130 00

Účetní jednotka doručí:  
1 x příslušnému finančnímu  
organu

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní 5	Hospodářská 6	Celkem 7
<b>A.</b>	<b>Náklady</b>	1			
I.	Spotřebované nákupy celkem	2	872		872
II.	Služby celkem	3	3 320		3 320
III.	Osobní náklady celkem	4	4 988		4 988
IV.	Daně a poplatky celkem	5	17		17
V.	Ostatní náklady celkem	6	388		388
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	7			
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	8			
VIII.	Daň z příjmů celkem	9			
	Náklady celkem	10	9 585		9 585
<b>B.</b>	<b>Výnosy</b>	11			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	12	79		79
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	13			
III.	Aktivace celkem	14			
IV.	Ostatní výnosy celkem	15	3 489		3 489
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	16			
VI.	Přijaté příspěvky celkem	17	60		60
VII.	Provozní dotace celkem	18	5 933		5 933
	Výnosy celkem	19	9 561		9 561
<b>C.</b>	<b>Výsledek hospodaření před zdaněním</b>	20	-24		-24
<b>D.</b>	<b>Výsledek hospodaření po zdanění</b>	21	-24		-24

Odesláno dne: <b>1. 6. 2008</b>	Razítka: <b>LA STRADA ČR O.P.S.</b> Bořivojova 105 130 00 PRAHA 3 tel./fax: +420 222 721 810 IČO: 25656317, DIČ: CZ25656317	Podpis odpovědné osoby: 	Podpis osoby odpovědné za zaúčtování:  Telefon:
------------------------------------	--	---	--

## **Příloha k účetním výkazům za rok 2007 – La Strada Česká republika, o.p.s.**

Název a sídlo účetní jednotky:

La Strada Česká republika, o.p.s.  
Bořivojova 1007/105  
130 00 Praha 3  
IČO: 256 56 317

La Strada Česká republika, o.p.s. byla založena na základě zakládací smlouvy se základním vkladem zakladatelek ve výši 3000 Kč. Do rejstříku obecně prospěšných společností vedeného Městským soudem v Praze byla společnost zapsána dne 30. března 1998 do oddílu O, vložka 40.

Zakladatelky o.p.s.

- paní Barbel Butterwerck
- paní Anna Daučíková
- paní Dana Šustrová

Hlavním předmětem obecně prospěšných služeb je:

- iniciování, tvorba a koordinace činnosti zaměřených na prevenci obchodu se ženami,
- sociální pomoc obětem obchodu se ženami,
- provozování SOS linky

Statutárním orgánem společnosti je správní rada ve složení :

- členka správní rady Barbel Uhl (den vzniku členství - 30. září 2005)
- členka správní rady Monika Ladmanová (den vzniku členství - 30. září 2005)
- člen správní rady Filip Smoljak (den vzniku členství - 30. září 2005)

V běžných záležitostech zastupují členové správní rady společnost navenek samostatně a podepisují se tak, že k napsanému nebo vytištěnému jménu společnosti připojí svůj podpis. V případě, že jde o dispozici s majetkem společnosti nebo s uzavíráním smluv s plněním nad 100.000,- Kč, jednají vždy dva členové společnosti společně.

Organizační složka s vlastní právní subjektivitou nebyla v minulosti ani v průběhu roku 2006 zřízena.

Účetním obdobím o.p.s. je kalendářní rok 2007, rozvahovým dnem je dle § 19, ost. 1 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví v platném znění je 31. prosince 2007.

O.p.s. účtuje v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb. o účetnictví, vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a České účetní standardy.

Společnost používala pro přepočtení cizí měny na měnu tuzemskou vyhlášený kurs ČNB. Vyhlášený kurs ČNB k 31. prosinci 2007 byl použit pro přepočtení veškerých finančních prostředků, pohledávek a závazků uvedených v cizích měnách.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nedošlo k významným událostem, které by významně ovlivnily výsledky hospodaření za rok 2007.

Výsledek hospodaření za rok 2007 – ztráta ve výši 24.127,60 Kč vznikla z důvodu kurzového rozdílu při přepočtu stavu EUR na běžném účtu, který byl zúčtován k 31.12.2007 ve výši 82.636,70 Kč.

U pokladen vedených v cizích měnách byl použit k přepočtu na Kč kurz ČNB platný ke dni 31.12.2007.

O.p.s má neuhrazené pohledávky za cestovné ve výši 33.235,- Kč. Pohledávky za zaměstnanci jsou ve výši 12.350,78 Kč, z čehož 8 tisíc tvoří stálé zálohy zaměstnanců. Závazky neuvedené v rozvaze společnost nevlastní.

Informace o zaměstnancích	
Průměrný evidenční přepočtený počet pracovníků	15 osob
Osobní náklady celkem	4.988 tis. Kč
Z toho	
- mzdové náklady	3.778 tis. Kč
- zákonné sociální a zdravotní pojištění	1.210 tis. Kč

Členům statutárního orgánu nebyly v roce 2007 vyplaceny odměny a funkční požitky a nebyly poskytnuty zálohy a úvěry.

Hodnocení a výše jednotlivých položek rozvahy a výkazu zisku a ztráty jsou uvedeny ve výroční zprávě.

O.p.s. přijala drobné dary pro zajištění vlastní činnosti v celkové výši 59.781,- Kč. Hodnota darů byla použita při činnosti o.p.s. v roce 2007.

O.p.s. neposkytla v roce 2007 významné dary jiným organizacím.

Výsledek hospodaření – ztráta ve výši 708,47 Kč byla v souladu se schválením účetní závěrky správní radou uhrazena z rezervního fondu společnosti.

23. 6. 2008

  
Mgr. Petra Burčíková  
ředitelka o.p.s.

**LA STRADA ČR O.P.S.**  
Bořivojova 105  
130 00 PRAHA 3  
tel./fax: +420 222 721 810  
iČO: 25656317, DIČ: CZ25656317



## 2. Výrok auditora

# Zpráva nezávislého auditora

## o výsledku ověření účetní závěrky za rok 2007

### obecně prospěšné společnosti

**La Strada Česká republika, o.p.s.**

určená správní radě

zastoupené na základě plné moci Mgr. Petrou Burčíkovou, ředitelkou o.p.s.

Audit účetní závěrky jsem provedl ve společnosti La Strada Česká republika, obecně prospěšné společnosti, se sídlem Praha 3, Bořivojova 105/1007, PSČ 13000, IČ 25656317 za období roku 2007.

**Předmětem** ověření je řádná účetní závěrka sestavená k 31. prosinci 2007 a výroční zpráva za rok 2007.

**Účelem** ověření bylo ve smyslu §14, odst. 3 zákona č. 254/2000 Sb. o auditorech ověřit, zda

- údaje v účetní závěrce podávají věrný a poctivý obraz předmětu účetnictví a finanční situace účetní jednotky,
- údaje uvedené ve výroční zprávě jsou v souladu s účetní závěrkou,
- společnost dodržuje podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb.

**Odpovědnost** za sestavení účetní závěrky a vedení účetnictví tak, aby bylo úplné, průkazné, správné, srozumitelné a vedené způsobem zaručujícím trvalost účetních záznamů a v souladu s platnými právními předpisy, má statutární orgán společnosti. Mojí úlohou je vyjádřit na základě auditu výrok o účetní závěrce.

**Ověření** přiložené roční účetní závěrky jsem provedl v souladu se zákonem o auditorech a s auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Při provádění auditu účetní závěrky bylo postupováno tak, abych získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce a posouzení správnosti a vhodnosti účetních postupů. Informace jsem získával zejména prohlídkou účetních výkazů, účetních dokladů, účetních zápisů a dotazováním odpovědných pracovníků.

Jsem přesvědčen, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku.

## **Za ověřovanou účetní závěrku uděluji**

### **v ý r o k   b e z   v ý h r a d**

Roční účetní závěrka společnosti La Strada Česká republika, o.p.s. je sestavena na základě účetnictví, které je vedeno v souladu s platnými právními normami, zejména zákonem 563/1991 Sb. o účetnictví ve znění pozdějších předpisů (dále jen zákon o účetnictví), vyhláškou Ministerstva financí č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví a Českými účetními standardy pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání.

Podle mého názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního jmění a finanční situace společnosti La Strada Česká republika, o.p.s. k 31. prosinci 2007 a výsledku hospodaření za rok 2007 a je v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

Ověřil jsem soulad informací o obecně prospěšné společnosti za uplynulé období uvedené ve výroční zprávě s ověřovanou účetní závěrkou. Podle mého názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s touto účetní závěrkou, z níž byly převzaty. Výroční zpráva obsahuje údaje dle zákona č. 248/1995 Sb. o obecně prospěšných společnostech ve znění pozdějších předpisů.

Obecně prospěšná společnost dodržuje podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb.

.....  
Ing. Jan Zeman  
auditor, zapsaný v seznamu Komory  
auditorů ČR pod č. osvědčení 1765

**Praha, dne 29. června 2008**

Příloha:

- Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2007
- Výkaz zisku a ztráty ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2007
- Příloha k účetním výkazům za rok 2007 – La Strada Česká republika, o.p.s. k 31.12.2007
- Výroční zpráva za rok 2007

### 3. Přehled o peněžních příjmech a výdajích

Výdaje	Částka v tis. Kč
Mzdové náklady	3 778
Zákonné soc. a zdr. pojištění	1 210
Spotřeba materiálu	752
Spotřeba energie	120
Opravy a udržování	25
Cestovné	140
Náklady na reprezentaci	19
Ostatní služby	3 136
Ostatní daně a poplatky	17
Ostatní pokuty a penále	76
Kurzové ztráty	85
Ostatní náklady	227
Odpisy HM	0
<b>Celkem</b>	<b>9 585</b>

Příjmy	Částka v tis. Kč
Tržby z prodeje služeb	79
Úroky	10
Kurzové zisky	0
Zúčtování fondů	3 470
Jiné ostatní výnosy	9
Přijaté dary	60
Provozní dotace	5 933
<b>Celkem</b>	<b>9 561</b>

<b>Hospodářský výsledek – ztráta</b>	<b>-24</b>
--------------------------------------	------------

#### 4. Přehled rozsahu příjmů (výnosů) v členěných dle zdrojů

Název zdroje	Částka v tis. Kč
MPSV - Ministerstvo práce a sociálních věcí - přidělená dotace	2 129
MPSV - Ministerstvo práce a sociálních věcí - přidělená dotace – projekt OPRLZ	3 193
MVČR – Ministerstvo vnitra – přidělená dotace	612
British Embassy	24
AGIS – Anti Slavery London	60
DAPHNE – Evropská komise	2 505
MTV – The MTV Europe Foundation	60
GFW – The Global Fund for Women	232
Pro Victimis Foundation	284
Foundation Open Society Institute	48
Trust for Civil Society in Central & Eastern Europe	72
Ostatní	342
<b>CELKEM</b>	<b>9 561</b>

## 5. Vývoj a konečný stav fondů

### Přehled ukončených projektů v roce 2007:

- ✓ MPSV - Ministerstvo práce a sociálních věcí - přidělená dotace
- ✓ MVČR – Ministerstvo vnitra – přidělená dotace
- ✓ British Embassy
- ✓ AGIS – Anti Slavery London
- ✓ MTV – The MTV Europe Foundation
- ✓ Pro Victimis Foundation

### Přehled pokračujících projektů v roce 2008:

<b>Název zdroje</b>	<b>Konečný stav nevyčerpaných fondů v tis. Kč</b>
MPSV - Ministerstvo práce a sociálních věcí - přidělená dotace – projekt OPRLZ	<b>196</b>
DAPHNE – Evropská komise	<b>211</b>
GFW – The Global Fund for Women	<b>207</b>
Foundation Open Society Institute	<b>132</b>
Trust for Civil Society in Central & Eastern Europe	<b>640</b>
Ostatní	<b>217</b>

**6. Členění nákladů na vlastní činnost a náklady vynaložené na plnění obecně prospěšných činností**

<b>Náklady</b>	<b>Částka v tis. Kč</b>
Náklady vynaložené na plnění obecně prospěšných činností (sociální služby, prevenční a vzdělávací aktivity, advokační činnost)	9 585
Náklady na vlastní činnost	0
<b>Celkem</b>	<b>9 585</b>